**FORMATO DE ESPECIFICACION DEL SERVICIO DE TERCEROS Y HONORARIOS**

**REQUERIMIENTO DE SERVICIO: TRADUCCIÓN DE CUESTIONARIO DEL INGLES AL QUECHUA CUSQUEÑO**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Objetivo del servicio** | **Producto / entregables** | **Resultados** | **Formación académica** | **Experiencia previa** | **Tiempo de servicio**  **(días)** |
| Servicio de tercero “Traducción de cuestionario del Ingles al Quechua Cusqueño”  Nombre del proyecto:  CESP | Específicamente se necesita traducir:  Hoja survey: columnas C y E  Hoja choices: clolumna C  Deben incluir la traducción en las columnas que están a su lado, por ejemplo, el texto en la hoja survey en inglés de la columna C, debe ser traducido al Quechua Cusqueño en la columna D, de la misma forma, la traducción de la columna E en la columna F. En la hoja Choices el texto en ingles en la columna C se debe traducir a la columna D.  **Producto a Entregar:** la traducción del inglés al quecha cusqueño en el formato Excel brindado por World Vision.   * 01 archivo Excel | Se obtendrá el documento original traducido del inglés al quechua cusqueño (Excel) el cual servirá para aplicar a los beneficiarios en la zona rural de intervención de Word Vision, de los distritos de Ccatcca y Ocongate de la provincia Quispicanchi, región Cusco. | Conocimientos indispensables:  -Escritura gramatical de Quechua Cusqueño  -Inglés (lectura-escritura)  Otros conocimientos:   * Comunicación * Empatía * Disponibilidad Inmediata | Experiencia laboral en traducción de documentos al idioma quechua Cusqueño. | El tiempo del servicio se realizará durante 10 días hábiles.  Iniciando el 03/02 y terminando el 12/02 (incluye el entregable) |

1. **CRONOGRAMA DEL PROCESO**

|  |  |
| --- | --- |
| **Actividad** | **Fecha** |
| Requerimiento de cotización del servicio | 21/01/2025 |
| Consultas de personas interesadas | 22/01/2025 – 29/01/2025 |
| Respuestas de consultas | 22/01/2025 – 29/01/2025 |
| Presentación de propuestas | 22/01/2025 – 29/01/2025 |
| Evaluación de propuestas y entrevistas. | 30/01/2025 |
| Respuesta de Resultados finales | 31/01/2025 |
| Inicio del Servicio | 03/02/2025 |

1. **PRESENTACION DE PROPUESTA**

**Consultas Técnicas:**

Para consultas técnicas sobre los términos de referencia, enviar al correo: **Melany\_valenzuela\_guillen@wvi.org**

**Propuesta económica y técnica:**

Enviar al correo: **pamela\_mamani\_cuadros@wvi.org** Hasta el 29/01/2025del 2025.

**Estructura de propuesta económica**

La estructura de la propuesta debe reflejar los siguientes. **(\*Obligatorio)**

• Nombre y R.U.C.

• Cuenta bancaria / CCI

• Validez de cotización (no menor a 7 días)

• Condición de pago / Días de crédito (% según TDR)

• Tiempo de entrega (días)

• Garantía del servicio (días)

• Comprobante de pago (factura, RXH C/S retención)

• (En caso de aplicar suspensión de IR, adjuntar su constancia de suspensión de 4° cat).

1. **POLÍTICA DE SALVAGUARDA**

Esto aplica en el caso de que el proceso requiera relacionarse o manejar información de los NNA (niñas, niños y adolescentes, y familias vulnerable). La persona seleccionada se compromete a cumplir con nuestras políticas cuyo requerimiento es que presenten un certificado de antecedentes policiales, penales y judiciales y firmen un acta de conocimiento y compromiso, y realicen el curso de Salvaguardia.

1. **MODALIDAD DE CONTRATO Y FORMA DE PAGOS**

WVP tiene como días de pago martes y jueves. El proveedor deberá entregar su factura o Recibo por Honorario y junto con el Acta de conformidad del servicio se presentará a Contabilidad.

El Área usuaria emitirá el acta conformidad del servicio.

Se aplicará penalidad del 10% en caso de incumplimiento de los plazos acordados.

1. **CONDICIÓN DE PAGO**

La condición de pago que se requiere para el servicio es el siguiente.

|  |  |
| --- | --- |
| Crédito | 15 días. |
|  | 01 PAGO: Crédito 15 días (100%) |

1. **PRESUPUESTO Y CENTRO DE COSTOS**

El monto de presupuestado es de S/.350.00, incluido los impuestos de Ley, a todo costo y entrega final.

Centro de Costos: 198223 / 94.03.04 / 870 / CAT S02 / DPC

**Anexo 1:**

**Documento**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **FILAS** | **CANTIDAD DE CELDAS** | **CANTIDAD DE PALABRAS** |
| **hoja Survey : columna C** | 21 al 1062 | 924 | 11985 |
| **hoja Survey : columna E** | 33 al 1057 | 193 | 1709 |
| **hoja Choices : columna C** | 93 al 841 | 640 | 1834 |

****

**Anexo 2:**

**Formato de presentación de propuesta económica**

****

